

# 语义的分析—语义的各种关系

## 第11讲

概括、模糊、全民（124-126）

# 词义是什么？

在词义的概括中把特殊的、复杂的东西变成一般的、简单的东西，这在复合词所表示的意义中可以看得更加清楚。

比方“谢幕”这个词概括了剧场里一种常见的热烈场面，很难用一句话清楚而确切地表达出来。

《现代汉语词典》对它的解释是：“演出闭幕后观众鼓掌时，演员站在台前向观众敬礼，答谢观众的盛意。”这个定义里面，“演出、闭幕、观众、鼓掌、演员、台前、敬礼、答谢、盛意”九个字也各自概括了好多内容，需要作详细的解释。

“谢幕”这个复合词舍去了许多细节，只抓住“谢”和“幕”两点，控制一片，概括地指整个场面。经过这番概括，人们就能在“谢幕”这个词的基础上现成地思考或者谈论这件事情，不必像词典的定义那样从头思考谢幕情景的内容，或者先向对方作番介绍，然后再来谈论它了。

自然是意义。词典中词的意义是从词的无数用法中抽象出来的、脱离语境的意义 (sense) 而来的。

使用者必须推敲出它的外延 (denotation)，即说或写的人用某个词在其出现的语篇 (text) 所描写的世界中表示什么

意义 (meaning) 是复合性的 (compositional)。

正因为复合词的构成经过了这么复杂的概括过程，构成复合词的词根只能起提示整个词义的作用，所以复合词的意义往往**不能像一般的词组那样可以从内中所包含的词的意义推断出来，而是要一个个解释，一个个学习。**

某一语篇或话语 (discourse) 的意义是由成分语段 (constituent utterances) 的意义 (meaning) 以及每一语段中句子的意义 (sense) 复合而成的。

因此，外延要依意义 (sense) 而定。短语与句子的意义是从它们的构成成分的意义推算而来的，其中大量的最基本的意义来自词库 (lexicon) 或词典。词库中语言表达的意义无法从其构成成分中推算出来。

20世纪及其后来的语言学，对意义的研究已从词汇语义学中走出，转而致力于把意义指派给句子，通过言语行为理论把外延指派给语段，最终形成了对话语 (语篇) 意义的研究的顶点。

## 多义—语义的外延

传统上认为语义学仅用来处理字面意义和外延，而实际上日常交际的完成仅凭这两项还远远不够，日常语言的交际之力 (communicative force) 的产生往往还需凭借下面的这些方式：

语音象征 (sound symbolism)

隐喻 (metaphor)、转喻等等 ( metonymy )

内涵 (connotation)。

# 1101. 语义分析单位

## （一）义项

什么是义项？什么不是？每一个不同概念意义的叙述内容称为义项

【口袋】①用布、皮等做成的装东西的用具。②衣兜。

如何运用义项？

财主：旧社会占有大量财产，靠剥削为生的人。（旧解释）

财主：占有大量财产的人。（新解释）

当铺：旧社会专门收取抵押品、放高利贷的店铺。借款多少，按抵押品的估价而定。到期不赎，抵押品就归当铺所有。（旧解释）

当铺：专门收取抵押品而借款给人的店铺。借款多少，按抵押品的估价而定。到期不赎，抵押品就归当铺所有。（新解释）

## （二）义素

### 义项的组成成分

## （三）义丛

### 短语表示的语义单位

“烤羊肉串”有歧义吗？

烤饼、烤红薯、烤全羊、烤乳猪、烤肉、烤烟、  
烤火、烤干

## （四）表述

小李借了他五块钱

义项（义素）	义丛	表述
词	短语	句子

## 1102. 意义关系

# 词语的意义分类

不相容与排斥：至少一个特征形成对立。

意义包含：上下位

分类对立：ALIVE-DEAD；

多项分类：涉及两个以上的词语。坛、罐、筒、瓮、  
缸

极性对立：大、小，好、坏

- 同义词：几个声音不同而意义相同或基本相同。（130-133）
- 反义词：意义相反（133-136）
- 上下位：包含和被包含的关系（136-137）

VIII. 社會 Community			
VIII. i. 城鄉 Town and country			
1609	1	城	town
1610	2	城牆	city wall
1611	3	城門	city gate
1612	4	進城	to go into town
1613	5	城裡	within town
1611	6	城隍廟	city temple
1615	7	路	road
1616	8	走路	to walk on foot
1617	9	築路	to build a road
1618	10	三叉路	forked road
1619	11	十字路	crossroad
1620	12	路口	entrance to a road/street
1621	13	馬路	macadam road
1622	11	人行道	sidewalk
1623	15	街道	street
1624	16	上街	to go on the street
1625	17	過街	to cross the street
1626	18	巷	lane, an alley
1627	19	死巷	dead end street
1628	20	小徑	path
1629	21	橋	bridge
1630	22	過橋	to cross a bridge
1631	23	橋墩	buttress of a bridge
1632	24	吊橋	suspension bridge
1633	25	架橋	temporary bridge
1634	26	鄉下	countryside
1635	27	鄉村	village
1636	28	埠	port

VIII. ii. 國家,政治 Nation and government	
國家	nation, country
政府	government
人民	people
亡國	destruction of a nation
亡國奴	one whose country was destroyed
賣國	to betray one's country
賣國賊	betrayor of one's country
黨	political party
國旗	national flag
省	province
縣	district
稅	tax
抽稅	to tax
納稅	to pay tax
團結	to unite
總統	
主席	
長官	
總統府	
行政院	
法院	
國民黨	
民進黨	
親民黨	
共產黨	
選舉	
選票	
鎮	
公所	
稅務局	
警察局	
市政府	

- 兩岸
- 臺灣
- 中國
- 朝鮮
- 韓國
- 越南
- 泰國
- 印尼
- 馬來西亞
- 新加坡
- 美國
- 英國
- 法國
- 荷蘭
- 西班牙
- 義大利

### VIII. iii. 地名 Local place names

新竹		
竹塹		
王爺壟		
湖口		
頭湖		
三湖		
四湖		
糞箕窩		
羊屎窩		
北窩		
南窩		
太平窩		
鹹菜甕		
樹杞林		
雞油林		
燥樹排	軟橋山在新竹縣竹東鎮境內，又名燥樹排山，海拔442公尺，立有圖根點一顆，位於竹東火車站南方5.5公里處。	
員棟仔		
頭重埔		
二重埔		
三重埔		

## 1103. 义素分析的原则

## 概括为形式化的词典意义

(一) 对等

(二) 系统

(三) 简明

## 用义素分析法分析下列的词语A

坐：把臀部放在椅子、凳子或其他物体上，支持身体重量。

站：直着身体，两脚着地或踏在物体上。

蹲：两腿尽量弯曲，像坐的样子，但臀部不着地。

躺：身体倒在地上或其他物体上。

跪：两膝弯曲，使一个或两个膝盖着地。

立：同“站”。

## 用义素分析法分析下列的词语B

贴：把薄片状的东西粘在另一个东西上。

放：使处于一定的位置。

写：用笔在纸上或其他东西上做字。

挂：借助于绳子、钩子、钉子等使物体附着于某处的一点或几点。

别：用别针把另一样东西附着或固定在纸、布等物体上。

戴：把东西放在头、面、胸、臂等处。

钉：用钉子、螺丝钉等把东西固定在一定的位置。

绣：用彩色丝、绒、棉线在绸、布等上面做成花纹、图像或文字。

## **1104. 义素分析的要点**

义素的确立过程就是对一个词义进行分析的过程。一个词义会包含许许多多的义素，而**义素的提取只注意那些在一组对比中有区别作用的意义要素**。例如：

man	(男人)	woman	(女人)	child	(子女)
bull	(公牛)	cow	(母牛)	calf	(牛崽)
ram	(公羊)	ewe	(母羊)	lamb	(羊羔)
boar	(公猪)	sow	(母猪)	piglet	(猪崽)

上面的分析排列就**显示了义素的构成**。第一行是“人类”，二、三、四行是“兽类”，兽类中又可以分为“牛”“羊”“猪”三小类。第一列是“男性”或“雄性”，第二列是“女性”或“雌性”，第三列是“成年”或“未成年”。根据每个词所拥有义素的不同情况，可以分别归纳出不同的义素组合情况。如“man”的义素是“人”“男性”“成人”，“bull”的义素是“牛”“雄性”“成牛”，“piglet”的义素就是“猪”“不分雄雌”“幼小”。

义素提取应该注意几点：

1. 必须**提取跟其他词有区别作用的义素**。如“父亲”的区别义素是 [ + 男性 + 血亲 + 长一辈 + 父系 ]，这四个义素是有区别作用的本质性义素，只要其中一个义素不同，或再加上别的一两个义素就可以与其他的词语区分开来：

母亲： [ - 男性 + 血亲 + 长一辈 + 母系 ]

舅舅： [ + 男性 + 血亲 + 长一辈 + 母系 ]

姑姑： [ - 男性 + 血亲 + 长一辈 + 父系 ]

姨娘： [ - 男性 + 血亲 + 长一辈 + 母系 ]

姨父： [ + 男性 - 姻亲 + 长一辈 + 母系 ]

如把其中的“长辈”义素换成“平辈”义素，则可以区分出“哥哥”“姐姐”“弟弟”“妹妹”或“表哥”“堂哥”“表姐”“堂姐”等词。如把其中的“长辈”换成“低一辈”，则可以区别出“侄子”“侄女”“外甥”“外甥女”。

“父亲”一词还可以划分出其他的一些义素，如个子的高低、从事的职业、胖还是瘦、爱抽烟还是爱喝酒，但这样的义素只对具体的某个人的“父亲”有区分作用，而不能凭它们来区别“父亲”这个词与其他词的差别，因此对词义的分辨来说，这些就属于**没有区别价值的义素**而没必要出现在“父亲”一词的义素提取表中。

## 2. 要提取的应该是最小义素。

如在区分“习惯、习气、陋习、积习”四个词时，要提取的义素就有“长期形成”“不易改变”“贬义”“行为”“作风”等，它们的义素分析是这样的：

	长期形成	不易改变	贬义	行为	作风
习惯	+	+	-	+	-
习气	+	+	+	-	+
陋习	+	+	++	+	-
积习	++	+	+	+	+

最小义素是相对的，是建立在“有区别价值”的基础上的，也就是说要寻找最小的有区别价值的义素。如上面这组词如果把第二个义素换成“稳定”的，就不如“不易改变”来得恰当，因为“不易改变”除了含有“稳定”义外，还有“改变很困难”的意思。

3. 要**找出一组词的共同义素**，这样就能有关的辨析建立在共同的意义基础上。

如在进行“蓄谋、合谋、密谋、阴谋”的义素分析时，是提取共同义素“考虑”、“计谋”还是“策划”，就颇费斟酌。

“计谋”有名词义，超出了“蓄谋”四个词都是动词的共性。

“考虑”是一般的思考，范围又显得过宽。而“策划”除了思考外，还含有要作出决定、付诸行动的意义。如选择“考虑”作共同义素，“蓄谋”四个词还会与琢磨、掂量等词同义；而选择“策划”，则能使得“蓄谋”四个词立足在更小的共同义素上。

因此应该挑选“策划”作为“蓄谋”四个词的有区别价值的共同义素，这样就能使义素分析进行得更准确、简洁。

# 1105. 义素分析的步骤和方法

## (一) 确定范围

## (二) 比较异同

【本色】běnsè: 本来面貌: 英雄本色。

【本色】běshǎi: 物品原来的颜色(多指没有染过色的织物)。

## (三) 简化、类化、抽象义素

【毛拉】①对伊斯兰教学者的尊称。②我国新疆地区某些穆斯林对阿訇的称呼。[阿拉伯mawla]

【冬不拉】哈萨克族的弦乐器，形状略像半个梨加上长柄，一般有两根弦或四根弦。也作东不拉。

【萨其马】一种糕点，把油炸的短面条用糖等黏合起来，切成方块。[满]

【苦海】原是佛教用语，后来比喻很困苦的环境。

## 1106. 义素分析的具体对象举例

## (一) 名词模式

### 1. 普通名词

具体名词：

个体；散物；集合

抽象名词

### 2. 专有名词

### 3. 时间名词

### 4. 处所

### 5. 方位

## (二) 动词模式

1. 及物不及物
2. 自主非自主
3. 持续非持续
4. 状态
5. 心理
6. 联系
7. 助动词
8. 趋向动词
9. 形转
10. 离合动词

## (三) 形容词模式

1. 性质
2. 状态

# 1107. 意义派生的两个重要的路径与方法

- 派生意义产生的途径就是一般所说的引申。
- 引申大体上可以分成**隐喻和换喻**两种方式。
- 一个词的意义通过隐喻和换喻这些引申的途径可以增加很多新的意义，使语言能够用较少的词的形式表达较多的意义。
  
- 见课本128页

隐喻是词义引申的一种重要方式。

隐喻建立在两个意义所反映的现实现象的某种相似的基础上。

例如课本P128，

汉语“习”的本义是“数飞”（《说文》），

也就是鸟反复地飞的意思：“鹰乃学习”（《礼记·月令》），  
意思就是小鹰学习反复地飞。

从这个意义派生出“反复练习、复习、温习”的意义：“学而时习之”（《论语·学而》），意思就是“学了要按时反复温习”。

这是因为“复习”“温习”是反复多次的行为，和反复地飞有相类似的地方。

隐喻, 隐去某些细节, 强调另一些

针的窟窿像人眼, 强调这个“空洞”, 忽略它的位置, 因而“眼”可以通过隐喻指针的窟窿 (英语的“eye”也有同样的引申)。

人是狼

狼心狗肺、狼师、引狼入室

如今人方为刀俎, 我为鱼肉。 (项羽本纪)

# 隐喻种种

**conceptual metaphor** 概念隐喻； 隐喻概念； 概念； 概念隐喻理论

**economic metaphor** 经济隐喻

**container metaphor** 容器隐喻（酱缸、错坛子）

**Grammatical Metaphor** 语法隐喻

**orientational metaphor** 方位隐喻（上级、下即）

**Visual metaphor** 视觉隐喻； 视觉的隐喻

**English metaphor** 英语隐喻

**plant metaphor** 植物隐喻（橡树、榕树、）

**emotional metaphor** 情感隐喻

隐喻是一种认知手段；

隐喻的本质是概念性的；

隐喻是跨概念域的系统映射；

映射遵循恒定原则；概念隐喻的使用是潜意识的等等。

概念隐喻理论认为隐喻是从一个具体的概念域向一个抽象的概念域的系统映射；隐喻是思维问题，不是语言问题；隐喻是思维方式和认知手段。

## 人们认识不同现象之间的联系 是词义引申中换喻的基础。

换喻的基础不是现实现象的相似，而是**两类现实现象之间存在着某种联系**，这种联系在人们的心目中经常出现而**固定化**，因而可以用**指称甲类现象的词去指称乙类现象**。

例如课本P128

英语的“pen”本来是“羽毛”的意思，由于古代用羽毛蘸墨水写字，羽毛和书写工具**经常联系**，于是“pen”增加了“笔”的意思。

“China”是“中国”的意思，由于瓷器是中国去的，因而可以用“china”指瓷器。

法语“bureau”的意义是“毛布”，后来指铺毛布的“办公桌”，进一步指有“办公桌”的“办公室”。最后又指办公的机构“厅”“局”。

## 换喻举例

工具和活动、材料和产品、地名和产品等等都可以在人们的心目中建立起联想关系，从而使词增加新的意义。例如

俄语“яЭЫК”是“舌头”的意思，也可以用来指“语言”，这是用工具来指明它所实行的活动（汉语中也有“口舌”等用“舌”指说话的例子，抓俘虏也叫“捉舌头”）；

英语的glass（玻璃）可指“玻璃杯”，这是用制造的材料来指所制造的产品；

汉语中的“茅台（酒）”因产地而得名

我国旧时称主持寺院的和尚为“方丈”，这是由于他住在一丈见方的屋子中的缘故。

# 年龄的雅称

不满周岁，称之襁褓。2至3岁，称之孩提。10岁以下，称之黄口。

女性：12岁，称之金钗之年。13岁，称之豆蔻之年。16岁，称之碧玉年华。20岁，称之桃李年华。24岁，称之花蓓年华。

男性：20岁，称之弱冠之年。30岁，称之而立之年。40岁，称之不惑之年。50岁，称之天命之年。

60岁，称之花甲之年、杖乡之年、耳顺之年，也称本命年。又为“耆”，即进入老年之境。“耳顺”，源于《论语·为政篇》：“子曰：吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺。”

70岁，称之古稀之年、杖国之年，亦称“有寿”。“古稀”源于杜甫的《曲江二首》之二中的诗句：“酒债寻常行处有，人生七十古来稀。”

77岁，称之“喜寿”。宋张即之的草书“喜”字，见《三希堂帖》，形似七十七，故名。

# 年龄的雅称

80岁，称之杖朝之年。在日本，为庆贺80岁，称之“伞寿祝”，伞的简体字由“八”和“十”二字组成。庆祝81岁寿辰，称之“半寿祝”，“八十一”三个字组合到一起便是“半”字，故名“半寿”。

80~90岁，称之耄耋之年。

88岁，称之“米寿”。因“米”字拆开，其上下各八，中间是十，可读作八十八，故名。

90岁，称之鲐背之年，指老人背上生斑如鲐鱼之背。

99岁，称之“白寿”。因“百”字去掉上边的“一”提“白”字，“百”数去一为九十九，故有此雅称。

# 年龄的雅称

100岁，称之期颐之年。意思是这时饮食起居期待子孙奉养照顾了。“耄耋”、“期颐”源于汉时戴圣所辑的《礼记·曲记篇》：“人生十年曰幼，学；二十曰弱，冠；三十曰壮，有室……八十曰耄，九十曰耋……百年曰期颐。”“百岁”又称“上寿”，源于我国《庄子》一书中“人上寿百岁”，故名。

108岁，称之“茶寿”。因“茶”字上头为“廿”，下半部似“八十八”，相加得一百零八，故称“茶寿”。

110岁，称之“百十”大寿。指大草寿字，其上部为九十九，下部的“寸”字为“十一”，相加为“一百一十”。此寿字象义：人人能度“百十”岁。“百十”寿翁赋诗曰：“九九又十一，寿翁话今昔。昔赐斑鸠杖，七十古来稀。今愿寿星多，盛世不为奇。”

120岁，称之“上寿”。源出《后汉书》诗：“即饮此水，上寿百二十，中寿百余。”

## 结构与反结构

- 锡克教宗教文化象征中的5个K，说明如何反对“**弃世思想**”：
- Kes：长头发——接受自然赐予
- Kangha：梳理——对自然所赐头发的控制
- Kara：钢制臂章——象征对持剑臂进行控制
- Kripan：剑——按计划所进行的进击
- Katsh：长及膝部的内裤——控制下体

四个种姓中的最高等级成员按照传统必须经历4个阶段：

- (01) 学生
- (02) 家庭生活
- (03) 森林独居
- (04) 遁世云游

- sannyas：遁世
- 通过成圣、苦行，寻求解脱和救赎。
- 它像一道门，象征圣贤之门，平等之门（非种姓社会），反结构之门，抹去所有物质与记忆之门，重生之门。

## **1108. 术语延伸**

## Metaphor

英['metəfə; -fɔ:] 美['mɛtəfə]n. 暗喻, 隐喻; 比喻说法

**metaphor** n. 隐喻, 暗喻, 比喻说话

metropolitan adj. 首都的, 主要都市的, n. 大城市人 ...

**metaphor** n. 暗喻, 隐喻; 比喻说法 envisage v. 正视, 面对;

比拟 comparison; analogy;

draw a parallel; match;

**metaphor**; compare

比年 in recent years; year after year